

別記第七十四号の二様式 (第五十五条関係)  
 ملحق رقم 74 البند 2 (متعلق بالمادة 55)

日本国政府法務省  
 وزارة العدل، حكومة اليابان

難民・補完的保護対象者認定申請書 (再申請用) طلب قبول اللجوء / الخضوع للحماية التكميلية (إعادة الطلب)					
法務大臣殿 إلى: وزير العدل					
私は、 أتقدم بطلب					
<input type="checkbox"/> ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請) (1) طلب الاعتراف بصفة لاجئ (بموجب المادة 61 البند 2، الفقرة 1) من قانون إدارة شؤون الهجرة والاعتراف باللاجئين)					
<input type="checkbox"/> ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請) (2) طلب قبول الخضوع للحماية التكميلية (المادة 61 البند 2، الفقرة 2) من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)					
を行うものとして、本申請書を提出します。 ※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。 يرجى وضع علامة الاختيار على أحد الخيارات المذكورة أعلاه					
①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。 في حالة تقديم طلب رقم (1)، سيتم الفحص للتأهل للحصول على كل من قبول اللجوء والخضوع للحماية التكميلية.					
②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。 في حالة تقديم الطلب رقم (2)، سيتم تقييم الأهلية للحماية التكميلية فقط، ولن يتم تقييم الأهلية كلاجئ.					
氏名 الاسم				性別 الجنس	<input type="checkbox"/> 男 مذكر <input type="checkbox"/> 女 مؤنث
生年月日 تاريخ الميلاد	(年) السنة	(月) الشهر	(日) التاريخ	現在の職業 الوظيفة الحالية	
国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) الجنسية / المنطقة (أو بلد الإقامة السابق)				出生地 مكان الميلاد	
住居地 الإقامة في اليابان					
連絡先 (電話番号) جهة الاتصال (رقم الهاتف)	<input type="checkbox"/> 本人 مقدم الطلب <input type="checkbox"/> 本人以外 غير الشخص نفسه				
	(本人以外の場合) 連絡先氏名 اسم جهة الاتصال (في حالة إذا كان غير الشخص نفسه)				
	所持の有無 هل يوجد بحوزتك أم لا؟	(ありの場合) 番号 إذا كان نعم، يرجى تقديم الرقم		所持の有無 هل يوجد بحوزتك أم لا؟	(ありの場合) 名称 إذا كان نعم، يرجى تقديم اسم الهوية
旅券 جواز السفر	<input type="checkbox"/> なし لا <input type="checkbox"/> あり نعم		その他の所持する身分証等 هل لديك هوية أخرى؟	<input type="checkbox"/> なし لا <input type="checkbox"/> あり نعم	
官 用 欄 للاستخدام الرسمي فقط					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(ملاحظة) حجم هذا الورق هو "A4" كما هو محدد في معيار JIS.

## 【注意事項】 【ملاحظات هامة】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل الإجابة عن الأسئلة.

読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

يرجى وضع علامة في مربع الملاحظات الهامة التي قرأتها

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

يرجى كتابة كل الأشياء التي تريد التأكيد عليها في هذا الطلب.

回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

عند الإجابة، يجب وضع علامة في المربع المناسب، ويرجى كتابة التفاصيل بشكل مفصل ومحدد في المساحة المخصصة لذلك

この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

في حالة كتابة معلومات غير صحيحة أو تقديم مستندات مزورة في هذه الطلب، فقد تواجه عواقب سلبية في عملية الفحص

在留資格を有していない方による3回目以降の申請については、「難民の認定又は補完的保護対象者の認定を行うべき相当の理由がある資料」が提出されない限り、送還は停止されません。申請書のみ提出した場合も上記資料に該当するか否かの判断は行いますが、その他に特に提出すべきと考える資料等がある場合は、申請書と共に提出してください。

في حالة تقديم هذا الطلب للمرة الثالثة أو أكثر من قبل شخص ليس لديه إقامة قانونية، فإن يتم تطبيق إجراءات الترحيل إلا إذا قدم أدلة تثبت وجود أسباب مقنعة للاعتراف بصفة لاجئ أو الخضوع للحماية التكميلية. إذا تم تقديم الطلب فقط، فسيتم اتخاذ قرار بشأن المستندات المذكورة أعلاه فقط. وفي حالة إذا كانت هناك مستندات أخرى تعتبر ضرورية، فيرجى تقديمها مع الطلب

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。

بعد تقديم الطلب السابق الخاص بقبول اللجوء/الخضوع للحماية التكميلية هل طرأ أي تغيير على جنسيتك، أو أفراد عائلتك، أو سجل الإقامة، أو الخلفية الوظيفية والتعليمية قبل القدوم إلى اليابان أو سجل السفر إلى اليابان والبلدان الأجنبية، أو الدين (الطائفة الدينية)؟

いいえ لا

はい نعم

→変更事項はどれですか。

يرجى اختيار العنصر الذي تغير

国籍

الجنسية

家族構成

أفراد العائلة

来日前の居住歴

سجل الإقامة قبل المجئ إلى اليابان

来日前の最終学歴

الخلفية الأكاديمية النهائية قبل المجيء إلى اليابان

来日前の職歴

سجل العمل قبل المجئ إلى اليابان

日本の出入国歴

سجل الدخول إلى اليابان والخروج منها

海外渡航歴

سجل السفر إلى دول أجنبية (باستثناء اليابان)

宗教（宗派）

الدين (الطائفة الدينية)

→変更内容を具体的に書いてください。

يرجى كتابة تفاصيل التغييرات بشكل مفصل.

2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。

هل ستستمر في التأكيد على نفس ظروف الاضطهاد التي أدليت بها في المرة الماضية؟

はい

نعم

いいえ

لا

→「いいえ」と答えた場合は、その理由を具体的に書いてください。

إذا كانت إجابتك "لا"، يرجى كتابة السبب بالتفصيل

- 3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。  
هل هناك ظروف اضطهاد جديدة تريد التأكيد عليها هذه المرة؟
- ない → 4 以降の質問に教えてください。  
لا يرجى الإجابة ابتداء من 4 فصاعدا
- ある  
نعم
- (1) 「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。  
هل المخاوف الجديدة من الاضطهاد لها علاقة بالوضع المذكور في الطلب السابق؟
- いいえ  
لا
- はい  
نعم
- (2) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。  
متى حدثت "الظروف الجديدة للاضطهاد"؟ يرجى كتابتها بالتقويم الميلادي باستخدام الأرقام
- (3) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。  
متى علمت بظروف الاضطهاد الجديدة؟ يرجى كتابتها بالتقويم الميلادي باستخدام الأرقام
- (4) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。  
أين وقعت ظروف الاضطهاد الجديدة؟
- (5) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。  
لماذا لم تستطع توضيح ظروف الاضطهاد الجديدة في الطلب السابق؟
- (6) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に教えてください。  
يرجى الإجابة بشكل محدد عن ظروف الاضطهاد الجديدة.
- ア 迫害を受けたのは誰ですか。  
من الذي تعرض للاضطهاد؟
- あなた自身  
أنت نفسك
- あなたの家族・親族  
أحد أفراد عائلتك
- 上記以外（具体的に書いてください。）  
ف ما هو مذكور أعلاه (يرجى كتابة ذلك بالتفصيل)
- イ 誰から迫害を受けましたか。  
من اضطهدهك؟
- 前回申請と同様  
مثل الطلب السابق
- 上記以外（具体的に書いてください。）  
بخلاف ما هو مذكور أعلاه (يرجى كتابة ذلك بالتفصيل)
- ウ どのような迫害を受けたのですか。  
ما نوع الاضطهاد الذي تعرضت له؟

- エ 迫害を受けたのは、なぜですか。  
لماذا اضطهدت؟
- 前回申請で主張した理由と同様  
السبب نفسه المذكور في الطلب السابق
  - 上記以外（具体的に書いてください。）  
بخلاف ما هو مذكور أعلاه (يرجى كتابة ذلك بالتفصيل)

オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。  
في حالة اذا كان قد حدث تغيير كبير في أوضاع بلدك تتعلق بالإضطهاد. يرجى كتابة ذلك بالتفصيل.

(7) あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。

ماذا تخشى أن يحدث لك ومن سيتسبب لك في شيء ما عند عودتك إلى بلدك الأصلي؟

- 前回申請と同様  
مثل الطلب السابق
- 上記以外（以下に具体的に書いてください。）  
بخلاف ما هو مذكور أعلاه (يرجى كتابة ذلك بالتفصيل أدناه)

ア 誰から

من من؟

- 国家機関 (名称等) )  
( سلطة حكومية (الاسم):
- 上記以外 (名称等) )  
( بخلاف ما هو مذكور أعلاه (الاسم):

イ どのようなことをされるおそれがありますか。

ماذا تخشى أن يحدث لك؟

4 今回、新たに提出する資料はありますか。

هل لديك مستندات إضافية لتقديمها مع هذا الطلب؟

- ない  
لا
- ある  
نعم

→ 「ある」と答えた場合は、その資料の内容を具体的に書いてください。

إذا كانت الإجابة "نعم"، فالرجاء كتابة محتوى تلك المستندات بالتفصيل.

資料名 اسم المستندات	内容 التفاصيل	前回までに提出できなかった理由 سبب عدم تقديمها في المرة الماضية	提出予定時期 الوقت المتوقع للتقديم

